



# White Stone Journal



Newsletter by the ALTs of Shiroishi – 2016 年 12 月号 Vol. 119

発行/白石市国際交流協会 (白石市役所総務課内) TEL 0224-22-1331 FAX 0224-24-4861

**Merry Christmas! Ho Ho Ho～** 12月25日クリスマス” Christmas” は、イエス・キリストの誕生を祝うキリスト教の記念日・祝祭日です。西暦とは、キリストが誕生したとされる年を元年とする年代の数え方です。そして、紀元前とは西暦紀元元年以前をいい、B.C.(Before Christ)で表します。

Dear everyone,

Christmas is coming!

My first Christmas abroad was in Japan. Although missing our home countries, my friends and I were excited by the decorations, the music everywhere, and a beautiful snow then. All elements seemed set for a perfect. Christmas... Except a different idea of Christmas traditions in Japan!

Now having lived in Shiroishi for 14 years, I've successfully spent great Christmases with my family, fitting my home country's traditions to our lives here:

Our decorated tree (fake, but ecological after all!) with the crib, the mass at the church, the hearty family dinner...and Santa's presents for everyone! Since I'm off on the 25<sup>th</sup>, we enjoy opening them together.

Whatever the age, Christmas is a happy moment to share, with love.

Happy holidays!



▲本物じゃないけど

エコなツリー

**Florence フローレンス**



▲キリストが誕生した時の様子を再現した模型

★ヒント★

- Christmases: Christmas の複数形
- fake: 偽の、偽造の、模造品
- crib: 幼児用寝台、キリストが生まれた時に寝かされた馬槽
- mass: (カトリック) ミサ、ミサ聖祭



ZZZ...

Hi, everyone! It's been a long time since I've said hello! I hope you are all staying warm and getting ready for winter. It's time for hibernating under the *kotatsu* with a hot cup of cocoa, and watching lots of TV! Also, it's the perfect time for having a *nabe* party with friends.

I am really excited for winter because I want to go skiing! Last year, I only went skiing 5 times, so my goal is to go more than 5 times this year! I especially want to go to Appi Kogen Skijyo in Iwate, and Yamagata Zao Skijyo. I heard they are both excellent skijyo.

Do you have any favorite winter activities, or do you prefer the warm summer weather?

**Carlos カルロス**

★ヒント★

- hibernate: 冬ごもりする、冬眠する、こもる

みなさんは、冬にはどんなことをしますか？  
それとも夏の方が好きですか～？(´\_`)☆





Hi everyone!

I want to thank everyone for their kindness and hospitality! I am having so much fun learning about and exploring Shiroishi and Japan. I especially enjoy meeting everyone and the students at Fukuoka JHS, Obara JHS, and the elementary schools. So far I have been to Tokyo and other areas in the Tohoku region. I am really looking forward to seeing more of the Tohoku region as well as Kyoto and Kamakura! Here are some pictures I have collected!

### Frances フランシス

こんにちはみなさん！

親切心、まことにありがとうございます。私はとても楽しく学び、白石を探検しています。話したり、人と会ったりするのが好きです。特に、福岡中学校、小原小・中学校の学生に会うのが好きです。今のところ東京に行ったし、東北も何カ所か行きました。人は親切だし、食べ物はおいしいし、日本は楽しいです。京都と鎌倉にも行けるといいですね。写真を撮って集めています。みなさん見て下さいね。



▲上の写真2枚とも東京のどこか~です(^\_^)



▲@硯のお店



▲石巻に行きました



▲@船岡城址公園

ALT が市内でホームステイ体験しました！

.....  
11月11日から13日の2泊3日に日程で、リチャード、フランシスそしてケラの3名が国際交流ボランティアの家庭にホームステイの体験をしました。



▲@対面式

3人とも日本でのホームステイは初めて！家族の一員として迎えられ、互いの趣味を共有したり、県内の観光スポットに行ったり、短かったけれど日本の習慣・文化、知らなかった言葉を学ぶことができましたようです。それぞれに楽しんだようで日本の生活を体験する貴重な機会となりました。



▲ホストファミリーと一緒に記念撮影



「ホワイトストーンジャーナル」は白石市ホームページ内の「白石市国際交流協会」のページで閲覧できます。  
<http://www.city.shiroishi.miyagi.jp/soshiki/1/1245.html>

